

ANORDNUNG NR. 007 VOM 20.03.2023**Entscheidung zum Zuschlag der Vergabe für die Dienstleistung: Übersetzungsdienstleistungen für ein digitales Projekt**

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG MARKETING

Prämisse

Mit Anordnung Nr. 006 vom 22.02.2023 die Durchführung eines Vergabeverfahrens für die Dienstleistung: Übersetzungsdienstleistungen für ein digitales Projekt, mit einem Ausschreibungsbetrag von 149.500,00 Euro, zzgl. MwSt., genehmigt wurde;

Folgende Angebote eingegangen sind:

- Covi, Wurzer & Partner KG - Die Sprachdienstleister, Saline 20, 6060 Hall in Tirol (AUT), MwSt: AUT63918407
- Coffeecom OÜ, Tornimäe tn 5, 10145 Tallinn, Prov. Harju maakond, Estland, MwSt: EE102479319

Der EVV hat die Vollständigkeit der eingereichten Unterlagen festgestellt und ist der Ansicht, dass das eingereichte wirtschaftliche Angebot angemessen ist.

Dies alles vorausgeschickt, wird folgender

ENTSCHEID

getroffen

Die Dienstleistung wird aus den oben angeführten Gründen an den Wirtschaftsteilnehmer Covi, Wurzer & Partner KG - Die Sprachdienstleister, Saline 20, 6060 Hall in Tirol (AUT), MwSt: AUT63918407 für einen angebotenen Gesamtbetrag von Euro 136.500,00, zzgl. MwSt., vergeben;

- für Vergabeverfahren über einen geschätzten Betrag ab 40.000 Euro (ohne MwSt.) und bis unter 150.000 Euro (ohne MwSt.) wird eine endgültige Kautions von 2 % gefordert;
- die Zuschlagserteilung wird erst nach positiver Überprüfung des Besitzes der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen laut Art. 80 des GvD 50/2016 wie auch sonstige gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften wirksam.

PROVVEDIMENTO N. 007 DD 20.03.2023**Determina per l'aggiudicazione della procedura di affidamento del servizio: servizi di traduzione per un progetto digitale**

IL DIRETTORE DEL REPARTO MARKETING

Premessa

Con provvedimento n. 006 dd.22.02.2023 è stato approvato l'avvio della procedura di affidamento del servizio: servizi di traduzione per un progetto digitale, con un importo a base di gara di euro 149.500,00, al netto dell'IVA;

Sono pervenute le seguenti offerte:

- Covi, Wurzer & Partner KG - Die Sprachdienstleister, Saline 20, 6060 Hall in Tirol (AUT), IVA: AUT63918407
- Coffeecom OÜ, Tornimäe tn 5, 10145 Tallinn, prov. Harju maakond, Estonia, IVA: EE102479319

Il RUP ha accertato che la documentazione presentata è completa e ritiene che l'offerta economica sia congrua.

Tutto ciò premesso, si

DETERMINA

di affidare per le motivazioni espresse in premessa il servizio in oggetto all'operatore economico Covi, Wurzer & Partner KG - Die Sprachdienstleister, Saline 20, 6060 Hall in Tirol (AUT), IVA: AUT63918407 per un importo complessivamente offerto di 163.500,00 euro, oltre all'IVA;

- di fissare la cauzione definitiva in misura del 2%, come previsto per le procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato \geq 40.000 euro (al netto di IVA) e $<$ 150.000 euro (al netto di IVA);
- di subordinare l'efficacia dell'aggiudicazione all'esito positivo del controllo del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016 e dalle altre disposizioni di legge e regolamentari.

ANORDNUNG NR. 007 VOM 20.03.2023

PROVVEDIMENTO N. 007 DD 20.03.2023

WOLFGANG TÖCHTERLE
DIREKTOR DER ABTEILUNG MARKETING
DIRETTORE DEL REPARTO MARKETING